



Rada
Európskej únie

V Bruseli 27. februára 2018
(OR. en)

15823/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0423 (NLE)**

**EURODAC 42
ENFOPOL 644**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Protokol k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o azyl podanej v Dánsku alebo v ktoromkoľvek inom členskom štáte Európskej únie, a o systéme „Eurodac“ na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie dublinského dohovoru, pokiaľ ide o prístup do systému Eurodac na účely presadzovania práva

PROTOKOL K DOHODE
MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM
A DÁNSKYM KRÁĽOVSTVOM
O KRITÉRIÁCH A MECHANIZMOCH
NA URČENIE ČLENSKÉHO ŠTÁTU, KTORÝ JE ZODPOVEDNÝ
ZA POSÚDENIE ŽIADOSTI O AZYL PODANEJ V DÁNSKU
ALEBO V KTOROMKOĽVEK INOM ČLENSKOM ŠTÁTE EURÓPSKEJ ÚNIE,
A O SYSTÉME „EURODAC” NA POROVNÁVANIE ODTLAČKOV PRSTOV
PRE ÚČINNÉ UPLATŇOVANIE DUBLINSKÉHO DOHOVORU, POKIAĽ IDE O PRÍSTUP
DO SYSTÉMU EURODAC NA ÚČELY PRESADZOVANIA PRÁVA

EURÓPSKA ÚNIA, ďalej len „Únia“,

a

DÁNSKE KRÁĽOVSTVO, ďalej len „Dánsko“,

ďalej spoločne len „zmluvné strany“,

BERÚC DO ÚVAHY, že 10. marca 2005 bola podpísaná Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o azyl podanej v Dánsku alebo v ktoromkoľvek inom členskom štáte Európskej únie, a o systéme „Eurodac“ na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru¹ (ďalej len „dohoda z 10. marca 2005“);

¹ Ú. v. EÚ L 66, 8.3.2006, s. 38.

PRIPOMÍNAJÚC, že 26. júna 2013 prijala Únia nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013¹;

ODKAZUJÚC NA Protokol č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), podľa ktorého sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí nariadenia (EÚ) č. 603/2013, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu;

PRIPOMÍNAJÚC, že postupy porovnávania a odosielania údajov na účely presadzovania práva stanovené v nariadení (EÚ) č. 603/2013 nepredstavujú zmenu *acquis* týkajúceho sa systému Eurodac v zmysle dohody z 10. marca 2005, a preto nepatria do rozsahu pôsobnosti dohody z 10. marca 2005;

BERÚC DO ÚVAHY, že by sa mal uzavrieť protokol medzi Úniou a Dánskom s cieľom umožniť Dánsku zúčastňovať sa na aspektoch systému Eurodac súvisiacich s presadzovaním práva, a tým umožniť určeným dánskym orgánom presadzovania práva, aby požiadali o porovnanie údajov o odtlačkoch prstov s údajmi, ktoré do centrálného systému Eurodac odoslali ostatné zúčastnené štáty;

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 z 26. júna 2013 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov, a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 1).

BERÚC DO ÚVAHY, že uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 603/2013 na účely presadzovania práva na Dánsko by tiež malo umožniť určeným orgánom presadzovania práva ostatných zúčastnených štátov a Europolu, aby požiadali o porovnanie údajov o odtlačkoch prstov s údajmi, ktoré do centrálneho systému Eurodac odoslalo Dánsko;

BERÚC DO ÚVAHY, že spracúvanie osobných údajov určenými orgánmi presadzovania práva v zúčastnených štátoch, ako aj Europolom, na účely prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania teroristických trestných činov alebo iných závažných trestných činov podľa tohto protokolu by malo podliehať normám ochrany osobných údajov podľa ich vnútroštátneho práva, ktoré sú v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680¹;

BERÚC DO ÚVAHY, že smernica (EÚ) 2016/680 predstavuje rozvoj ustanovení schengenského *acquis* podľa hlavy V tretej časti ZFEÚ a že Dánsko 26. októbra 2016 v súlade s článkom 4 Protokolu č. 22 o postavení Dánska oznámilo Komisii, že uvedenú smernicu prevezme do svojho vnútroštátneho práva. Dánsko by preto malo uplatňovať uvedenú smernicu, ako aj ďalšie podmienky stanovené v nariadení (EÚ) č. 603/2013, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov určenými orgánmi Dánska na účely prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania teroristických trestných činov alebo iných závažných trestných činov;

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89).

BERÚC DO ÚVAHY, že by sa mali uplatňovať aj ďalšie podmienky stanovené v nariadení (EÚ) č. 603/2013, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov určenými orgánmi zúčastnených štátov a Europolom na účely prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania teroristických trestných činov alebo iných závažných trestných činov;

BERÚC DO ÚVAHY, že tento prístup by sa mal určeným orgánom Dánska povoliť iba za podmienky, že porovnania s národnými databázami odtlačkov prstov žiadajúceho štátu a s automatizovanými systémami identifikácie odtlačkov prstov všetkých ostatných zúčastnených štátov podľa rozhodnutia Rady 2008/615/SVV¹, neviedli k určeniu totožnosti dotknutej osoby. Uvedená podmienka si vyžaduje, aby žiadajúci štát vykonal porovnania s automatizovanými systémami identifikácie odtlačkov prstov všetkých ostatných zúčastnených štátov podľa uvedeného rozhodnutia, ktoré sú technicky dostupné, pokiaľ tento žiadajúci štát nepreukáže opodstatnené dôvody domnievať sa, že by to neviedlo k určeniu totožnosti dotknutej osoby. Takéto opodstatnené dôvody existujú najmä vtedy, keď osobitný prípad nemá žiadnu operačnú ani vyšetrovaciu súvislosť s daným zúčastneným štátom. Od žiadajúceho štátu si uvedená podmienka vyžaduje, aby už predtým vykonal právnu a technickú implementáciu uvedeného rozhodnutia v oblasti daktyloskopických údajov, pretože nahliadnutie do systému Eurodac na účely presadzovania práva by sa malo povoliť len v prípade, že sa už uskutočnili predchádzajúce uvedené kroky;

¹ Rozhodnutie Rady 2008/615/SVV z 23. júna 2008 o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti (Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2008, s. 1).

BERÚC DO ÚVAHY, že pred vyhľadávaním v systéme Eurodac by určené orgány Dánska mali tiež, pokiaľ sú splnené podmienky na porovnanie, nahliadnuť do vízového informačného systému podľa rozhodnutia Rady 2008/633/SVV¹;

BERÚC DO ÚVAHY, že mechanizmy týkajúce sa zmien stanovené v dohode z 10. marca 2005 by sa mali uplatňovať na všetky zmeny súvisiace s prístupom do systému Eurodac na účely presadzovania práva;

BERÚC DO ÚVAHY, že tento protokol je súčasťou dohody z 10. marca 2005,

SA DOHODLI TAKTO:

¹ Rozhodnutie Rady 2008/633/SVV z 23. júna 2008 o sprístupnení vízového informačného systému (VIS) na nahliadnutie určeným orgánom členských štátov a Europolu na účely predchádzania teroristickým trestným činom a iným závažným trestným činom, ich odhaľovania a vyšetrovania (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 129).

ČLÁNOK 1

1. Dánsko vykonáva nariadenie (EÚ) č. 603/2013 v súvislosti s porovnaním údajov o odtlačkoch prstov s údajmi uloženými v centrálnom systéme Eurodac na účely presadzovania práva, ako sa vymedzuje v článku 2 ods. 1 písm. i) uvedeného nariadenia, a podľa medzinárodného práva ho uplatňuje vo vzťahoch Dánska s ostatnými zúčastnenými štátmi.
2. Členské štáty Únie okrem Dánska sa považujú za zúčastnené štáty v zmysle odseku 1 tohto článku. Tieto štáty uplatňujú ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 603/2013, ktoré súvisia s prístupom na účely presadzovania práva, na Dánsko.
3. Island, Lichtenštajnsko, Nórsko a Švajčiarsko sa považujú za zúčastnené štáty v zmysle odseku 1, pokiaľ sa medzi nimi a Úniou uplatňuje dohoda podobná tomuto protokolu, ktorá uznáva Dánsko za zúčastnený štát.

ČLÁNOK 2

1. V súvislosti so spracúvaním osobných údajov Dánskom, ktoré vyplýva z uplatňovania tohto protokolu, sa uplatňuje smernica (EÚ) 2016/680.

2. Okrem odseku 1 sa na Dánsko uplatňujú aj podmienky stanovené v nariadení (EÚ) č. 603/2013 v súvislosti so spracúvaním osobných údajov ním určenými orgánmi na účely stanovené v článku 1 ods. 2 uvedeného nariadenia.

ČLÁNOK 3

Ustanovenia dohody z 10. marca 2005 týkajúce sa zmien sa uplatňujú na všetky zmeny súvisiace s prístupom do systému Eurodac na účely presadzovania práva.

ČLÁNOK 4

1. Zmluvné strany ratifikujú alebo schvália tento protokol v súlade s ich príslušnými postupmi.
2. Tento protokol nadobúda platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po oznámení zmluvnými stranami o ukončení ich príslušných postupov nevyhnutných na tento účel.

3. Tento protokol sa neuplatňuje predtým, ako Dánsko vykoná kapitolu 6 rozhodnutia 2008/615/SVV a pokým sa neukončia hodnotiace postupy v súvislosti s daktyloskopickými údajmi týkajúce sa Dánska podľa kapitoly 4 prílohy k rozhodnutiu Rady 2008/616/SVV¹.

ČLÁNOK 5

1. Každá zmluvná strana môže odstúpiť od tohto protokolu zaslaním oznámenia druhej zmluvnej strane. Uvedené oznámenie nadobúda účinnosť šesť mesiacov odo dňa takéhoto oznámenia.
2. Platnosť tohto protokolu sa skončí, ak od neho odstúpi buď Únia alebo Dánsko.
3. Platnosť tohto protokolu sa skončí, ak skončí platnosť dohody z 10. marca 2005.
4. Odstúpenie od tohto protokolu alebo jeho vypovedanie nemá vplyv na ďalšie uplatňovanie dohody z 10. marca 2005.

¹ Rozhodnutie Rady 2008/616/SVV z 23. júna 2008 o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti (Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2008, s. 12).

ČLÁNOK 6

Tento protokol je vyhotovený v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom všetky znenia sú rovnako autentické.

V Bruseli

Za Európsku úniu

Za Dánske kráľovstvo